

Kari Kalabha Mukham

Ragam: Saveri (15th mela janyam)

ARO: S R M P D S || AVA: S N D P M G R S ||

Talam: Rupakam (2 kalai)

Composer: Dikshitar

Version: Ram Kaushik/CV Shankar (orig: GNB)

Pallavi:

Kari Kalabha Mukham Dhundhi Ganesham Bhajare Re Chitta

Kaveri Thatasthitham Saveri Raaganutham

Anupallavi:

Harihayaadi Sakaladeva Taaraadhita Padaambujam

Girijaa Tanujam Vijitha Manasijam Guruguhaagrajam

Charanam:

Moolaadhaara Chaturddala Pankaja Madhyastham

Modakahastham Munijana Hrut Kamalastham

Phaalachandram Sumukham Karunaasaandram

Paashaankusha Dharam Padmakaram Sundaram

Neelagriva Kumaaram Neeradha Shobaahaaram

Paalitha Bhaktham Dheeramapaaram Vaaram Vaaram

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)

O mind ("Re chitta")! Worship ("Bhajare") DhundhiGanesha, the elephant ("kari kalabha") faced ("mukham") one, Who dwells ("sthitham") on the banks ("thata") of Kaveri and is praised ("nutham") in the raaga Saveri.

His lotus ("ambujam") feet ("pada") are worshiped ("aaraadhitha") by Hari, Indra ("haya") and other celestials ("aadi"). He is the son ("tanujam") of Parvathi ("girijaa"), resides ("ijam") in the disciplined ("vijitha") mind ("manas") and is the elder brother ("aagrajam") of Guruguha.

He is ("astham") at the center ("Madhya") of the Moolaadhaara which is in the form of four ("chatur") petalled ("dala") lotus ("pankaja"). He has a Modaka in his Hand ("hastham"). He dwells ("asthm") in the lotus-like ("kamala") hearts ("hrut") of the sages ("muni jana"). He adorns the crescent ("phaala") moon ("chandram") on his forehead. He has a pleasant ("su") face ("mukham"), brimming ("saandram") with compassion ("karuna"). He carries ("dharam") Paasha and Ankusha -- two weapons. He has lotus-like ("padma") hands ("karam"). He is the beautiful son ("kumaaram") of Neelakantha ("neelagriva"); he has a radiance ("shobaahaaram") as that of a rain-bearing cloud ("neeradha"). He protects ("paalita") his devotees ("bhaktham"). He is immensely ("apaaram") courageous ("dheeram"). Again and again ("vaaram vaaram") I worship him.

Pallavi:

Kari Kalabha Mukham Dhundhi Ganesham Bhajare Re Chitta

Kaveri Thatasthitham Saveri Raaganutham

[O mind ("Re chitta")! Worship ("Bhajare") DhundhiGanesha, the elephant ("kari kalabha") faced ("mukham") one.]

1. ; G R ; S ; sn D D ; ; D || S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Ka ri Ka la - - bha - -Mu kham-- - - - - - - - - -

2. G S R ; S rg rsnd ; D ; ; D || S ; ; ; P D rsnp D ; ; D ||
Ka - ri - Ka la - - bha - -Mu kham-- Dhun - - - dhi-- Ga

Pdn Pdm DP D ; NDMP ||
ne- - - - sham - - - - -

3. D-GR ; dsrg rsnp D ; ; D || S ,r GR Srg rsnp D ; ; D ||
- Kari - Ka-- la-- bha--Mu kham-- Dhun-- - - dhi-- Ga

pdnd ndpm DP D ; ; mpd- dpm || Gmg GR R ; ; dd pm - d P -D , ||
ne- - - - - sham - - - - -Bha- ja- - Re - - Re - - - - - Chi- tta-

[He dwells (“sthitham”) on the banks (“thata”) of Kaveri and is praised (“nutham”) in the raaga Saveri.]

DRS ; snD dsn-d M-D S ; || S ; RM P ; pmn-d pm - d P -D , ||
Ka- ve- ri -- Tha- ta -- sthi tham Sa ve - ri - Raa- ga - - nu- tham-

4. dggs R ; dsrg rsnp ; PD ; D || S ,r pmMGR Srg rsnp ; D ; ; D ||
Ka-- ri - Ka-- la- - bha--Mu kham-- - - - Dhun-- - - dhi-- Ga

pdnd ndpm DP D ; ; mp dSn- dpM , || R ; ; ; R ; ; dd pm - d P -D , ||
ne- - - - - sham - - - - -Bha- - - ja- - Re - - Re - - - - - Chi- tta-

DRS ,r snD drsn , -d M-D S ; || S ; RM P ; p dn- d pm - d P -D , ||
Ka- ve- ri -- Tha- ta -- sthi tham Sa ve - ri - Raa-- ga - - nu- tham-

5. dggs R ; dsrg rsnp ; PD ; D || S rg rpmmGR Srg rsnp ; D ; ; D ||
Ka-- ri - Ka-- la- - bha--Mu kham-- - - - Dhun-- - - dhi-- Ga

pdnd ndpm DP D ; ; mp dSn- dpM , || R ; ; ; R ; S dd pm - d P -D , ||
ne- - - - - sham - - - - -Bha- - - ja- - Re - - Re - - - - - Chi- tta-

DRS ,r snD drsn , -d M-D S ; || S ; RM P ; p dn- d pm - d P -D , ||
Ka- ve- ri -- Tha- ta -- sthi tham Sa ve - ri - Raa-- ga - - nu- tham-

Anupallavi:

Harihayaadi Sakaladeva Taaraadhita Padaambujam
Girijaa Tanujam Vijitha Manasijam Guruguhaagrajam

[His lotus (“ambujam”) feet (“pada”) are worshiped (“aaradhita”) by Hari, Indra (“haya”) and other celestials (“aadi”).]

; SR ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P , dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Hari- - ha- yaa- - - di- - Saka- - la- - de- - - - - va -

pmP SR ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P , dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Ha- - ri- - ha- yaa- - - di- - Saka- - la- - de- - - - - va -

pmM SR ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Ha- - - ri- - ha- yaa- - - di- - Sa ka- - la- - de- - - - - va -

DS ; ; snrs nD , D ; P ; || D ; P ; D ; dsrs SR ; ; ||
Aa- - raa- - - - dhi- ta - Pa- daam - - bu- - jam- - -

S ; R ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Ha- ri- - ha- yaa- - - di- - Sa ka- - la- - de- - - - - va -

dmD S ; ; snrs nD , D ; P ; || D ; P ; D ; dsrs S R ; ; ||
Aa - - - - raa- - - - dhi- ta - Pa- daam - - bu- - jam- - -

[He is the son (“tanujam”) of Parvathi (“girijaa”), resides (“ijam”) in the disciplined (“vijitha”) mind (“manas”) and is the elder brother (“aagrajam”) of Guruguha.]

G R S ; N P D ; dr sn D - M || P D S ; ; ; ; ; ; ; ||
Giri jaa Tanujam- Vi-ji-tha Ma nasi jam - - - - - - - -

G R S ; N P D ; dr sn D - M || P D S ; rp pm dP- d ; drs- R , ||
Giri jaa Tanujam- Vi-ji-tha Ma nasi jam Gu-ru- gu- haa- gra- jam (Kari Kalabha)

Charanam:

Moolaadhaara Chaturddala Pankaja Madhyastham
Modakahastham Munijana Hrut Kamalastham
Phaalachandram Sumukham Karunaasaandram
Paashaankusha Dharam Padmakaram Sundaram
Neelagriva Kumaaram Neeradha Shobaahaaram
Paalitha Bhaktham Dheeramapaaram Vaaram Vaaram

[He is (“astham”) at the center (“Madhya”) of the Moolaadhaara which is in the form of four (“chatur”) petalled (“dala”) lotus (“pankaja”).]

; ; M ; M ; P ; mpD P ; || Pdn Pdm mpdp D ; P,d N D ||
Moo- laa- dhaa - - - ra - Cha-tur- - dda- - la - Pan - -

P,d dpdm ; d M D , S ; ; ; ||
ka- ja - - - Ma- dhya stham--

[He has a Modaka in his Hand (“hasstham”). He dwells (“asthm”) in the lotus-like (“kamala”) hearts (“hrut”) of the sages (“muni jana”).]

P ; ; ,m mpdp D ; ; D , g R || rs S ; pd S ; Srg rsnp ; pmpm ||
Mo- - da- - - ka - - ha- - - stham-Mu- ni- ja- - na- - - Hrut - -

Pdn DM mgR G R S ; ; ; ||
Ka- ma-- la- - - - stham--

[He adorns the crescent (“phaala”) moon (“chandram”) on his forehead. He has a pleasant (“su”) face (“mukham”), brimming (“saandram”) with compassion (“karuna”).]

M ; M ; mpD dpM G ; R - S_d || dpM G ; ; R- G R GR S ; ||
Phaa la - chan- - - - dram- Su- mu- -kham - - Ka- ru- naa

; rg rsnp D gr rsS ; ; ; ; ||
- - saa- - - - ndram - - - - -

[He carries (“dharam”) Paasha and Ankusha -- two weapons. He has lotus-like (“padma”) hands (“karam”).]

; ; pdpd S ; ; ,m D ; P ; || mpdp D ; dPd N D P ; Pdn ||
- - Paa- shaan- ku- - sha Dha- - ram- Pa- - - dma ka--

Pdm- mpdp D ; - D gr rs S ; ; ||
ram- - Sun- - - - da- - ram- - -

[He is the beautiful son (“kumaaram”) of Neelakantha (“neelagriva”); he has a radiance (“shobaahaaram”) as that of a rain-bearing cloud (“neeradha”).]

sn P D ; G R S - N dM d S ; || ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nee- la - gri- va Ku maa- ram - - - - - - - - - -

sn P D ; G R S - N dM d S ; || D R S N - D M mgR G R S ; ||
Nee- la - gri- va Ku maa- ram Nee-radha Sho- baa-- haa-ram-

[He protects (“paalita”) his devotees (“bhaktham”). He is immensely (“apaaram”) courageous (“dheeram”). Again and again (“vaaram vaaram”) I worship him]

S,r P M P dn dP, dM, mpdp D , - d || S ; S rg rsnp ; D ; dsrs R ; ||
Paa-litha Bha--ktham-- Dhee- ram- a paa-ram- Vaa-- ram Vaa- ram

S,r P M P dn dP, dM, mpdp D , - d || GR R ; S rg rsnp ; dsrs R ; ||
Paa-litha Bha--ktham-- Dhee- ram- a paa-ram- Vaa-- ram - Vaa- ram (Kari Kalabha)